



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

MAL

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

- em Latim *Majuna*, que se acha no Código Justiniano.
- Appicare il majo ad ogni uscio.* Namorar-se de hum burro, isto he, de qualquer mulher: *Omnam lapidem nitidum adorare.*
- MAJOLICA. f. f. Qualidade de louça vidrada finissima semelhante á porcellana; assim chamada por tomar o seu nome da Ilha Maiorca, onde primeiro se fazia: ou o mesmo barro, de que se faz esta louça.
- MAJORANA. f. f. Mangerona, planta odorífica, e aromatica, e cefálica.
- * MAJORANZA. v. MAGGIORANZA.
- MAJORASCATO. f. m. Morgado, condição, direito, jus d' primogenito.
- MAJORASCO. f. m. Morgado, herança, que toca aos mais velhos.
- MAJORDOMO. f. m. }
* MAJORE. } v. }
* MAJORIA. } MAGGIORDOMO.
MAGGIORE.
MAGGIORANZA.
- MAI PIÙ. adv. Finalmente, em fim, de huma vez.
- MAI SEMPRE. adv. Para sempre, perpetuamente, sempre, eternamente. A particula *Mai* lhe dá maior força.
- MAISI. adv. Sim por certo, sim na verdade, certamente, sem principio de d'vida.
- Maish.* Algumas vezes se mette de perneio alguma palavra como *Mai messere si.*
- * MAISTERO. v. MAGISTERO.
- MAJUSCOLA. f. f. Letra maiuscula, capital, grande, versal, de caixa alta. Termo de impressão.
- MAJUSCOLO. adj. m. LA. f. Maiusculo, grande, grosso, feiro, capital. Mas só se usa no estylo burlesco.
- Carattere majuscolo.* Carácter maiusculo.
- Lettera majuscola.* Letra maiuscula, capital, grande, versal.
- Majuscole.* Absolutamente. Letras grandes, maiusculas.
- Un error majuscola.* Hum grande erro.
- MAIZ. f. m. Mahis, trigo da Turquia, ou das Indias.

M A L

- MALABBATINO. f. m. Qualidade de unguento. Termo de Pharmacia.
- * MALABBIATO. adj. m. TA. f. Mão, improbo, scelerado, perdido, malvado.
- MALABILE. adj. m. f. Inhabíl, que tem má habilidade, falta de actividade, incapaz.
- MALACCOLTO. adj. m. TA. f. Mal recebido, mal accito, acolhido sem favor.
- MALACCÓNCIO. v. DISACCÓNCIO.
- MALACCORTO. adj. m. TA. f. Defacautelado, incauto, inconsiderado, inadvertido, imprudente, desatinado.
- MALACHITE. f. f. Qualidade de pedra preciosa pouco transparente, mais verde que a esmeralda.
- MALACREANZA. f. f. Má criação, impolitica, descortezia, grosseria, incivilidade, rusticidade.
- MALADETTAMENTE. adv. Malditamente, com impreciação.
- Maladettamente.* Brutalmente, com brutalidade, de hum modo brutal.
- MALADETTO. adj. m. TA. f. Maldito, amaldiçoado, execravel, scelerado, detestavel, execrando, abominavel, sacrilego.
- MALADICERE. v. a. Maldizer, amaldiçoar, deitar a maldição, imprecar, praguejar, detestar, execrar, abominar, desejar mal a alguém.
- MALADIRE. v. MALADICERE.
- MALADIZIONE. f. f. Maldição, praga, detestação, abominação, impreciação, que se faz contra alguém.
- Ha la maladizione addosso.* Está amaldiçoado.
- Maladizione.* Contagio, má influencia, epidemia, peste.
- E durò quella maladizione in quell' Isola più anni.* E durou o dito contagio naquella Ilha muitos annos.
- Maladizione.* Injurias, palavras affrontosas, ultrajes, vituperios.
- Ma adizione.* Maldição, condemnação, reprovação.
- MALAFATA. f. f. Falta na tecedura de huma thea, de hum panno.
- Malafatta.* Coufa malfeita, erro, peccado.
- MALAFETTO. adj. m. TA. f. Fraco, indisposto, achacoso, de pouca faude.
- Malafetto.* Malaffecto, aborrecedor, malevolo, que tem odio, inimigo, contrario.
- MALAFITTA. f. f. Qualidade de terreno, que tem aguas encharcadas.
- MALAGEVOLE. adj. m. f. Difficultoso, arduo, difficil, penoso, incommodo, laborioso, trabalhoso.
- Malagevole.* Intratavel, difficil, intoleravel.
- MALAGEVOLEZZA. f. f. Difficuldade, trabalho, pena, incommodo.
- MALAGEVOLISSIMAMENTE. adv. sup. Difficultosissimamente, muito laboriosamente.
- MALAGEVOLISSIMO. sup. m. MA. f. Difficultosissimo, muito laborioso.
- MALAGEVOLMENTE. adv. Difficultosamente, laboriosamente, com trabalho, arduamente, de má vontade, com custo.
- MALAGIATO. adj. m. TA. f. Pobre, necessitado, alcançado, que não tem com que passar.
- MALAGUIDA. adj. m. f. Má guia, que encaminha mal.
- Malaguida.* Por antilogia, dizendo-se para se evitar deshonestidade: o membro viril.
- * MALAGURA. f. f. Mão agouro, infeliz prognostico.
- * MALAGURATO. adj. m. TA. f. Malagurado, de má agouro, infeliz, infausto, desgraçado.
- Malagurato.* Scelerato, improbo, facinoroso, má, scelerado.
- MALAGURIO. f. m. v. MALAGURA.
- MALAGURIOSO. } v. } MALAGURATO.
MALAGUROSO. } MALAGURIOSO.
- MALALINGUA. adj. m. f. Má lingua, maldizente, que diz mal.
- MALALLEVATO. adj. m. TA. f. Mal educado, que teve huma má doutrina.
- MALAMENTE. adv. Mámente, cruelmente, com d'anno, asperamente, muito mal, ferozmente.
- Malamente.* Grandissimamente, fóra de modo, vehementemente, vivamente.
- MALANCONIA. f. f. Melancolia, tristeza.
- * MALANDANZA. v. MALAVVENTURA.
- MALANDARE. v. n. Andar, ir mal, conduzir-se a máo termo, arriscar-se muito, arruinar-se, perder-se inteiramente.
- MALANDATO. adj. m. TA. f. Perdido, arruinado inteiramente, reduzido a máo estado.
- Malandato.* Pobre, rasgado pelos vestidos.
- MALANDRA. f. f. Feuda, greta, que vem á juntura dos joelhos dos cavallos, e que suppara alguma vez.
- MALANDRINESCO. adj. m. CA. f. De ladrão, de assassino.
- Alla malandrinesca.* Posto adverb. Á maneira dos ladrões, como fazem os assassinos: *Latronum more.*
- MALANDRINO. f. m. Roubador, assassino, ladrão, fulteador, que rouba, e mata pelas estradas.
- Malandrino.* Folgazão, velhaco, vadio.
- MALANDRINO. adj. m. NA. f. v. MALANDRINESCO.
- Alla malandrina.* v. *Alla malandrinesca.*
- MALANDRO. v. MALANDRINO.
- MALANIMO. f. m. Mão animo, má intenção, máo desgnio.
- Malanimo.* Odio, aborrecimento, aversão.
- MALANNO. f. m. } Mão encontro, desgraça, infor-
MAL ANNO. } tunio, desfatre, miseria, gran-
de infelicidade, revéz da fortuna.
- Malame.* Tambem se usa como impreciação, e praga.
- Che*

Che Dio gli dia il malanno. Que Deos o faça desgraçado : *Deus illum perdat.*

Malanno, che ti colga. Má peste venha, que te leve.
MALAOPERAZIONE. f. f. Maleficio, obra má, injúria, damno, prejuizo feito com obras.

MALAPPROPOSITO. adv. Mal a propósito, despropositadamente, fóra de tempo, incongruentemente, sem pés, nem cabeça.

MALARDA. f. f. Germano, especie de adens.
MALARDITO. adj. m. TA. f. Temerario, defavergonhado, affouto, descarado, impudico.

MALARE. } v. } AMMALARE.

MALARSI. } v. } AMMALARSI.

MALARRIVATO. adj. m. TA. f. Desgraçado, miseravel, reduzido a máo estado, infeliz, perdido.

MALATASCA. adj. m. Sobrenome, que se dá ao diabo.

MALATICCIO. adj. m. CIA. f. Achacoso, indisposto, enfermo, sujeito a estar sempre doente, valetudinário, doente.

MALATO. adj. m. TA. f. v. MALATICCIO.

MALATOLTA. f. f. Sifa, exação, tributo, que

MALATOLTA. } he injusto, e feito sem autoridade legitima, roubo, rapina; o que se tira a outrem com injusticia.

MALATTIA. f. f. Enfermidade, doença, desordem, que acontece no corpo, e que altera a saude.

Malattia. no fig. Enfermidade, affeição desordenada, applicação excessiva.

MALAVENTURA. f. f. } Desliza, má aventura,
MALA VENTURA. } desgraça, desventura, encontro infeliz, infortunio, má forte.

MALAUROSAMENTE. adv. Com máos agouros.

MALAUROSO. v. MALAGUROSO.

MALAVÒGLIA. f. f. Malevolencia, má vontade, odio, malquerença, inveja.

MALAVOGLIENZA. } v. } MALAVÒGLIA.

* MALEVOGLIENZA. } v. } MALAVOGLIA.

* MALAUROSIO. } v. } MALAGUROSO.

* MALAUROSO. } v. } MALAGUROSO.

MALAVVEDUTAMENTE. adv. Imprudentemente, com inconsideração, inadvertidamente, incautamente, sem cautela.

MALAVVEDUTO. adj. m. TA. f. Inconsiderado, inadvertido, defacautelado, imprudente, incauto.

MALAVVENTURA. v. MALAVENTURA.

MALAVVENTURATO. adj. m. TA. f. Desaventurado, desgraçado, infeliz, miseravel, desditoso, desafortunado.

MALAVVENTUROSAMENTE. adv. Desgraçadamente, com infelicidade, desventuradamente, com má ventura, desafortunadamente.

MALAVVEZZO. adj. m. ZA. f. Mal acostumado, avezado, falto de educação.

MALAVVIATO. adj. m. TA. f. Sem direcção, mal encaminhado.

MALAZZATTO. v. MALATICCIO.

* MALBAILITO. adj. m. TA. f. Mal reforçado, sem se poder governar, falto de forças.

MALBIGATO. adj. m. TA. f. Malvado, máo, scelerato, que tem más intenções.

MALCADÜCO. f. m. Mal caduco, epilepsia, o mal de S. João, gotta coral.

MALCAPITATO. adj. m. TA. f. Que está em máo estado, perdido, reduzido a miseria.

MALCAUTO. adj. m. TA. f. Mal advertido, imprudente, desprecebido, defacautelado, desattento.

MALCOLLOCATO. adj. m. TA. f. Mal collocado, mal posto, mal situado.

Malcollocato. Mal empregado.

Malcollocato. Mal casado.

MALCOMPOSTAMENTE. adv. Mal compostamente, sem ordem, desordenadamente, sem regra.

MALCOMPOSTO. adj. m. TA. f. Mal composto, mal feito, desordenado.

Parte I. e Tomo II.

MALCONCIO. adj. m. CIA. f. Mal tratado, mal posto, mal parado, reduzido a máo estado, vexado.

MALCONDESCENDENTE. adj. m. f. Que não he condescendente, confrangido, violentado.

MALCONDOTTO. adj. m. TA. f. Maltratado, em máo estado, conduzido mal.

MALCONFACEVOLE. adj. m. f. Que não tem semelhança, nem igualdade, desproporcionado, que não convem.

MALCONSIGLIATO. adj. m. TA. f. Mal aconselhado, mal aviado, inadvertido, defacautelado, imprudente, inconsiderado, desatinado, temerario.

MALCONTENTO. adj. m. TA. f. Mal contente, descontente, não satisfeito, triste, melancolico.

MALCORRISPOSTO. adj. m. TA. f. Mal correspondido, pago com ingratidão.

MALCOSTUMATO. adj. m. TA. f. Mal costumado, vicioso, dissoluto, de máos costumes, debochado, mal morado.

Malcostumato. Impolitico, incivil.

MALCREATO. adj. m. TA. f. Malcreado, incivil, grosseiro, impolitico, mal morigerado, defcomediado.

MALCREDENTE. adj. m. f. Incrédulo, infiel, que tem má crença.

Malcredente. Desconfiado, incrédulo, que desconfia.

MALCUBATO. adj. m. TA. f. v. MALAZZATO.

MALCURANTE. adj. m. f. Incurioso, negligente, descuidado, indolente, desprezador, que não cuida, nem trata do que se acha encarregado.

MALCUSTODITO. adj. m. TA. f. Mal guardado.

MALDICENTE. adj. m. f. Maldizente, que diz mal, murmurador.

MALDICENZA. f. f. Maledicencia, murmuração, discursio injurioso, e contra a honra de alguém.

MALDICITORE. v. m. Maldizente, murmurador, o que diz mal.

MALDIFESO. adj. m. SA. f. Mal defendido, que não está bem sustentado.

MAL DI FIANCO. f. m. Especie de hum dor, que dá no corpo.

MALDISPOSTO. adj. m. TA. f. Mal disposto, mal intencionado, de animo mal temperado, mal affecto, inclinado ao mal.

Maldisposto. Mal disposto, enfermo, doente.

MALDISTESO. adj. m. SA. f. Mal deduzido, mal composto, o que se diz de hum discurso.

MALDUREVOLE. adj. m. f. Que não he duravel, de pouca duração.

MALE. f. m. Mal, desgraça, nome generico, que se oppõe a *Buono e Bene.*

Male. Mal, pena, fadiga, desprazer, afflicção.

Male. Mal, ruina, perda, desgraça, damno, escandalo, desastre.

Male. Mal, crime, o contrario da virtude, e da razão.

Male. Mal, paixão, pena, tormento.

Male. Mal, maldade, acção scelerada, cousa mal feita.

Male. Mal, dor, enfermidade corporal, doença, achaque.

Mi sento un gran male. Sinto-me gravemente enfermo.

Mal di fianco. v. *Maldifanco.* f.

Mal d'occhio. Enfermidade, queixa nos olhos.

Mal di costa. Pleuriz, enfermidade grave.

Mal di flusso. Dyarrhea, profluvio do ventre, dysenteria.

Mal di gola. Esquinencia, enfermidade, que vem á garganta.

Mal di madre. Doença, enfermidade na madre, no utero.

Mal d'orina. Retenção de urinas; mal de engurria, doença da bexiga, difficuldade de urinar, dysuria.

B

Mal

Mal di pietra. Dor de pedra, doença na bexiga.
Mal di punta. Pleuriz, doença.
Non teme chi non ha fatto male. Quem não deve, não teme.
Alesso conosco il male, che mi son fatto. Agora venho no conhecimento do mal, que fiz a mim proprio : *Quid (mali) mihi fecerim intelligo.*
Dir male. Dizer mal, maldizer.
Ogni mal fresco, agevolmente si sana. Toda a enfermidade, que está no seu principio, facilmente se cura, isto he : Que nos principios he necessário contrastar : *Principiis obsta.*
Al mal fugii male. Proverbio. Corre o bem para o bem, o mal para quem o tem : *Malum malè perdas.*
Sempre non illà il male dove e' si posta. O diabo não ha de estar sempre atrás da porta. Resposta daquelle, a quem se reprovão os seus damnos, e com que pretende inferir que os estados algumas vezes se mudão do mal para o bem : *Non si malè nunc , & olim sic erit.*
Cercar il mal come i medici. Procurar o mal estudadamente, e com as proprias mãos.
Tanto è il mal , che non mi nuoce , quanto il ben , che non mi giova. A mim não me importa, não cuidando absolutamente em nada : *Mea nihil refert.*
Cercar il male per medicina. Andar buscando o proprio prejuizo.
Non è mal , che il prete ne goda. Não he mal de morte.
Dare a credere , che il mal sia sano. Proverbio. Quer fazer acreditar cousas impossiveis.
Får male. Fazer, obrar mal.
MALE. adv. Mal, contrario de *Bene*, incommodamente, não rectamente, perversamente, injustamente.
Male. Mal, pouco, difficulosamente, com trabalho, apenas, não plenamente, com damno, ás avésias, pelo contrario.
Questo principio male inteso. Este principio mal entendido, isto he, entendido ás avésias
Male. Negligentemente, mal, incuriosamente, sem vigilancia.
Essere male d'alcuno. } Estar mal com alguem, não
Star male con alcuno. } estar na sua amizade, no seu agrado.
Aver a male. } Levár a mal, indignar-se, rece-
Recarsi a male. } ber alguma cousa de mámente,
Aver per male. } achar mal. *Egrè ferre.*
Chi l'ha per male si sciaga. Proverbio. Não lhe dar cuidado que alguem leve, e tome huma cousa a mal.
Saper male altrui d'alcuna cosa. Sentir-se, ter pezar de alguma cousa.
Male per me. Negro, desgraçado de mim.
Male per te. Pobre de ti.
Male per noi. Mal por nós, pobre de nós. Humas vezes se exprime com estas p r ticulars; outras se não exprimem por se denotar ainda assim o mesmo sentimento.
Male. Se costuma ajuntar muitas vezes, como *Mal' inteso, Mal veduto, Mal fatto;* e outras muitas infinitas; a maior parte das quaes se acharão nos seus competentes lugares.
MALEBOLGE. f. m. Lugar nos infernos, segundo Dante.
MALEDETTO. v. **MALADETTO.**
MALEDICAMENTE. adv. Malédicamente, dizendo mal, com maledicencia.
MALEDICENZA. f. f. Maledicencia, murmuração; a acção de mal dizer.
MALEDICO. adj. m. CA. f. Malédico, mal dizente, murmurador, que diz mal.
MALEDIRE. v. a. Mal dizer, amaldiçoar, praguejar, fazer imprecacões, dizer pragas contra alguem.
MALEDITRICE. v. f. Amaldiçoadora, praguejadora; a que amaldiçoa.

MALEDIZIONE. } v. } **MALADIZIONE.**
MALEFATTA. } } **MALAFATTA.**
MALEFATTRICE. v. f. Criminosa, malvada, scelerada.
MALEFICAMENTE. adv. Enfeitiçadamente, com encantos.
MALEFICENZA. f. f. Maleficencia, maleficio, obra má, damno, injúria, prejuizo feito com obras; a acção de fazer mal.
MALEFICIATO. adj. m. TA. f. Maleficiado, enfeitiçado, encantado.
Maleficiato. Que tem alguma doença interior.
MALEFICIO. f. m. Maleficio, crime, maldade, obra má, delicto, prejuizo feito com obras.
MALEFICIOSO. adj. m. SA. f. Maleficio, mal feitor, nocivo, pernicioso, que faz mal, maligno, improbo.
MALEFICO. adj. m. CA. f. v. **MALEFICIOSO.**
Fungo malefico. Cogumello venenoso.
Malefico. Feiticeiro, encantador, que faz feitiços.
MALEFIZIO. v. **MALEFICIO.**
MALE IN ORDINE. adj. m. f. Mal vestido, em máo estado, mal disposto.
MALEMERITO. adj. m. TA. f. Que tem merecimento para ser punido.
*** MALENANZA.** f. f. Acontecimento sinistro, desgraça, encontro infeliz, infortunio, mal.
MALENCONIA. } v. } **MALINCONIA.**
MALENCÓNICO. } } **MALINCÓNICO.**
MALESCIO. adj. m. CIA. f. Nóz de máo fabor, e de peor qualidade.
Malescio. por sem. Achacoso, enfermo, que está sujeito a estar doente, achacado.
MALESTANTE. adj. m. f. Pobre, miseravel, desafortunado.
*** MALÈSTRUO.** adj. m. TRUA. f. Maquinador de maldades, que forma máos projectos.
MALEVEDERE. f. m. Odio, aversão.
MALEVEDERE. v. a. Aborrecer, odiar.
MALEVOGLIENTE. p. a. m. f. Malevolo, maligno, que deteja mal.
MALEVOGLIENZA. v. **MALEVOLENZA.**
MALEVOLENZA. f. f. Má vontade, odio, aborrecimento, malquerença, aversão.
MALEVOLO. adj. m. LA. f. Malevolo, maligno, que quer mal.
MALFACCENTE. v. **MALFACENTE.**
MALFACENTE. adj. m. f. Mal fazente, ou mal fazejo, que faz mal, facinoroso, malvado, scelerato.
MALFACIMENTO. f. m. Crime, falta, maldade; a acção de obrar mal.
MALFARE. v. a. Fazer mal, commetter huma falta, obrar facinorosamente.
MALFATTO. adj. m. TA. f. Mal feito, disforme, torpe, desproporcionado.
Mal fatto. Malfeito, que não está conforme ás regras, que não tem as qualidades, nem as circumstancias requisitas.
MALFATTO. f. v. **MISFATTO.**
MALFATTORE. v. m. Mal feitor, réo, mal fazejo, criminoso, scelerado, malvado.
MALFATTORIA. v. **MALEFICIO.**
MALFATTRICE. v. f. Mal feitora, mal fazoja, criminosa, a que faz mal.
MALEFELICE. adj. m. f. Que abusa da sua felicidade, e ventura.
MALFERÙTO. f. m. Matadura, enfermidade, que vem aos lombos dos cavallos.
MALFIDENTE. adj. m. f. Desconfiado, que se não fia.
MALFONDÀTO. adj. m. TA. f. Mal fundado, vacillante, titubante, que bambolea, que se move.
MALFRANCIOSATO. adj. m. TA. f. Gallicado, que tem gallico, ou mal de Napoles.
MAL FRANCESE. } Gallico, queixa morbosa,
MALFRANCESE. f. m. } mal de Napoles, ou Francez.
MAL-

MALFRANZESE. } v. MALFRANCESE.
MALGALLICO. }
MALGÊNIO. f. m. Mão genio, má vontade, malevolência.
MALGIUDICIO. f. m. Sentença injusta, falso juízo.
MALGOVERNO. adj. m. f. Mal governado, que tem pouca economia, que não sabe conduzir-se nos seus interesses.
MALGOVERNO. f. m. Mortandade cruel, carníçaria, carnagem, mortes feitas barbaramente.
MALGRADITO. adj. m. TA. f. Mal agradecido, mal recebido, aborrecido.
MALGRADO. f. m. Mão grado, desprazer, despeito, constringimento, pezar, contravontade.
Contra voglia, e malgrado di voi due. Contra a vontade, e grado de vós ambos: *Vobis inuitis.*
A malgrado. De mão grado, constringidamente, contravontade, aborrecidamente, a pezar.
Malgrado le rimofranze. Desprezadas, não attendidas às advertencias.
MALGRADO. adv. v. A MAL GRADO.
MALGRAZIOSO. adj. m. SA. f. Delagradavel, ingrato, inelegante, que não tem graça.
MAL GRAZIOSO. v. MALGRAZIOSO.
MALIA. f. f. Encantamento, feitiçaria, filtro, fascinação, especie de encanto.
Malia. no fig. Encanto.
Romper la malia. Proverbio. Romper, quebrar as dificuldades, e fahir com o seu gosto: *Post nubila phæbus.*
MALIARDO. adj. m. DA. f. Feiticeiro, encantador, mágico, que enfeitiza.
MALICÓRIO. f. f. Calça de romã.
*** MALIFATTORE.** }
v. m. } **MALFATTORE.**
MALIFÍCIO. f. m. }
MALIFICIOSO. } v. } **MALEFÍCIO.**
MALÍFICO. } } **MALEFICIOSO.**
MALIFIZIO. } } **MALEFICO.**
MALÍFICO. } } **MALIFICIO.**
MALÍGIA. f. f. Echalota, planta.
MALIGNAMENTE. adv. Malignamente, com improbidade, perversamente, com má intenção, maliciosamente.
MALIGNANTE. p. a. m. f. Que obra com malignidade.
MALIGNARE. v. n. Fazer-se maligno, e perverso.
MALIGNARE. v. a. Interpretar, explicar em hum sentido maligno.
MALIGNÍSSIMO. sup. m. MA. f. Maligníssimo, muito perverso, improbiíssimo.
MALIGNITA. }
MALIGNIDADE. } Malignidade, má vontade,
MALIGNITATE. f. f. } odio, perversidade, malevolencia, improbidade,
malquerença, má intenção, o abstracto de maligno.
Malignità. Malícia, trama, astucia má.
Malignità d'aria. Má disposição do ar, que he maligno.
Malignità di febbre. Febre maligna.
MALÍGNO. adj. m. NA. f. Maligno, inclinado a fazer mal, malevolo, perverso, facinoroso, scelesto, nefario, mal intencionado, invejoso, nocivo.
Maligno. Maligno, que póde fazer mal.
Aer maligno. Ar maligno.
Febbre maligna. Febre maligna.
Stella maligna. Estrella, Astro maligno, que causa mal.
MALÍGNO. f. m. O espirito maligno, o diabo, nome, que se lhe dá por antonomasia.
MALIGNOSAMEN- }
TE. } v. } **MALIGNAMEN-**
MALIGNOSO. } } **TE.**
MALIMPIEGATO. adj. m. TA. f. Mal empregado, perdido, mal posto.
*** MALINA.** v. MALATTIA.
*** MALINANZA.** f. f. Mal, maldade, desgraça, improbidade, malignidade, perversidade.
Parte I. e Tomo II.

MALINCÔNICO. v. MALINCÔNICO.

MALINCONIA. f. f. Melancolia; he hum dos quatro humores do corpo.

Malinconia. Melancolia, afficção, tristeza, paixão do animo.

Nè di tempo, nè di signoria no ti dar malinconia. Proverbio. Ninguem deve levar a mal nem o mau tempo, nem o mau governo.

Malinconia. Desvario, sem febre, e sem furor, acompanhado ordinariamente de medo, e de tristeza.

MALINCONIACCIA. aug. DI MALINCONIA. Grande melancolia, forte tristeza, vehemente paixão.

MALINCONICACCIA. peior. DI MALINCONIA. Má melancolia.

MALINCONICAMENTE. adv. Melancolicamente, apaixonadamente, com tristeza, moleflamente.

MALINCONICHISSIMO. sup. m. MA. f. Muito melancolico, tristíssimo, muito apaixonado, afficçidíssimo, muito molesto.

MALINCÔNICO. adj. m. CA. f. Melancolico, que padece melancolia.

Malincônico. Melancolico, triste, afficço, apaixonado, enfadado.

Malincônico. Molesto.

La musica rende malincônico. A musica faz a gente melancolica.

Un volto malincônico. Hum semblante melancolico, triste, carregado: *Os in mæstitiam flexum.*

MALINCONIOSO. adj. m. SA. f. v. MALINCÔNICO.

MALINCORPO. f. m. Desprazer, desgosto, pezar.

A malincorpo. Posto adverbialmente. De mau coração, a pezar, de má vontade, a despeito, constringidamente.

MALINTENZIONATO. adj. m. TA. f. Mal intencionado, que tem más intenções.

MALINVENTURATO. adj. m. TA. f. Desgraçado, infeliz, desafortunado, que não tem ventura.

MALÍOSO. adj. m. SA. f. v. MALIARDO.

MALISCALCO. f. m. Mariscal, ou Marechal, Official, que governa hum tpoço de tropas em hum exercito.

Maliscalco. no fig. Sátrapa.

Maliscalco. Ferrador, alveitar.

MALISCENTE. adj. m. f. Convalescente, que ainda anda doente, e não está de todo restituído á saúde.

MALISSIMAMENTE. adv. sup. Malissimamente, muito mal, com bastante maldade, pessimamente.

Malissimamente. Vivissimamente, muito activamente.

MALISSIMO. adv. sup. Malissimamente, muito mal, pessimamente.

MALISSIMO. sup. m. MA. f. Malíssimo, muito mal, pessimo, muito peor.

*** MALISTALLA.** f. f. Cavalharia, estribaria.

*** MALÍTO.** adj. m. TA. f. Enfermo, doente, indifposto, de pouca saúde, fraco, debil.

MALIVOGLIENZA. f. f. Malevolencia, malquerença, inimizade, odio, má vontade, aversão.

MALIVOLENZA. } v. MALIVOGLIENZA.

MALIVOLENZA. }

MALÍVOLO. adj. m. LA. f. Malevolo, inimigo, odiofo, que deseja mal.

Malivolo. Maligno, malvado, scelesto, facinoroso.

Malivoli propofiti. Facinorosos, malvados propofitos.

MALÍZIA. f. f. Malícia, astucia, sagacidade, manha, ardileza, trama.

Malizia. Malícia, iniquidade, vicio, improbidade, culpa, perversidade, malignidade, peccado, dolo, fraude, velhacada.

Malizia. Malícia, inclinação de fazer mal.

Malizia. Enfermidade, mal, doença, achaque, destemperança.

La malizia della piaga. A enfermidade da chaga.

Malizia. Infeccção, corrupção, intemperie.

La malizia d'aria. A corrupção do ar.

A malizia. } Maliciosamente, por malícia, astu-
Per malizia. } tamente, com engano.
MALIZIARE. v. a. Fazer malícias, obrar maliciosamente.
MALIZIATAMENTE. v. MALIZIOSAMENTE.
MALIZIATO. adj. m. TA. f. Malicioso, maligno, velhaco, astuto, enganador, sagaz, ardiloso.
Maliziato. Falsificado.
MALIZIETTA. dim. f. DI MALIZIA. Maliciuzinha, pequenba velhacaria.
MALIZIOSAMENTE. adv. Maliciosamente, por malícia, com engano, malignamente, com velhacaria, astutamente.
MALIZIOSETTO. dim. m. TA. f. DI MALIZIOSO. Maliciosozinho, hum pouco maligno.
MALIZIOSISSIMO. sup. m. MA. f. Maliciosíssimo, muito velhaco, enganossimo, muito fraudulento.
MALIZIOSO. adj. m. SA. f. Malicioso, velhaco, astuto, sagaz, enganador, fraudulento, malvado, maligno, máo, manhoso.
 * **MALIZIUTO.** v. MALIZIOSO.
MALLEABILE. adj. m. f. Duro, que se pôde bater, forjar, e estender debaixo do martello, sem se quebrar.
 * **MALLEO.** v. MARTELLO.
MALLEOLO. f. m. Malleolo, eminencia, que ha na parte inferior da perna junto ao pé. Termo de Anatomia.
MALLEVADORE. f. m. Fiador, abonador; o que fica por outro, obrigando a si, e a sua fazenda, garante.
Chi del suo vuol esser signore, non entri mallevadore; e chi entra mallevadore, entra pagatore. Proverbio. Quem do seu quer ser senhor, não se metta por fiador; e quem entra fiador, entra pagador; quem se faz responsável, paga: *Sponde, noxa praesto est.*
 * **MALLEVADORIA.** v. MALLEVERIA.
MALLEVADRICE. v. f. Fiadora, abonadora, garante, a que se obriga por outra pessoa.
MALLEVARE. v. a. Ficar por fiador, abonar, fazer-se garante.
MALLEVATO. f. v. MALLEVERIA.
MALLEVERIA. f. f. Fiança, caução, abono, garantia, promessa do fiador.
Chi vuol sapere che 'l suo sia, non faccia malleveria. Proverbio. Quem quizer saber o que tem de seu, não fique por fiador.
MALLO. f. m. Casca verde de noz, ou de amendoa. *Mangiar le noci col mallo.* Proverbio. Dizer mal na presença de hum mal dizente; o que se diz de huma má lingua, quando fica vencida de outra peor.
MAL-MAESTRO. f. m. v. MAL-CADUCO.
MALMARITATA. } Mal casada, desgraçada,
MAL-MARITATA. adj. f. } infeliz no seu casamento; *Inauspicato nupta.*
 * **MALMEGGIARE.** v. MALMENARE.
MALMENARE. v. a. Maltratar, conduzir mal, dar, fazer mal a alguém, destruir, vexar.
Malmenare. Apalpar, tocar, abraçar, beijar, fazer muitos agrados a huma mulher com lascívia.
Malmenare. Manuzear, tratar, manjar.
Malmenare. no fig. Agitar, atormentar, inquietar, affligir.
MALMENATO. adj. m. TA. f. Maltratado, mal conduzido, vexado, destruído.
Malmenato. no fig. Inquietado, atormentado, affligido.
Malmenato. Tocado, apalpado, beijado, abraçado lascivamente; fallando-se das mulheres.
MALMERITO. f. m. Má recompensa, máo agradecimento; demérito.
Render malmerito. Não recompensar, não agradecer.
MALMERITO. adj. m. TA. f. Que tem desmerecimento, que não he benemerito, digno de castigo.
MALMETTERE. v. a. Empregar mal o seu dinheiro,

dispender mal, dissipar, desperdiçar, destruir, arruinar o seu cabedal.
MALMONDO. f. m. O Inferno.
MALNATO. adj. m. TA. f. Mal nascido, incivil, impolitico, desconhecido, de vil extracção.
Malnato. Desgraçado, infeliz, infausito.
MALNATURATO. adj. m. TA. f. De má compleição, de má natureza, fraco, achacoso.
MALNETTO. adj. m. TA. f. Porco, cujo, emporcalhado, immundo, inquinado.
MALNOTO. adj. m. TA. f. Pouco conhecido, não bem conhecido.
MALO. adj. m. LA. f. Máo, depravado, improbo, malvado, facinoroso, scelesto, iniquo.
Buen cavallo, e mal cavallo vuole sprone; buona femmina, e mala femmina vuol bastone. Proverbio. Tanto o bom, como o máo cavallo quer espora: boa mulher, e má mulher quer páo.
MALOBATRO. f. m. Arvore, de cujas folhas se exprime hum odorifero oleo, e unguento, com que os antigos untavão os cabellos. Oleo, ou unguento desta arvore.
MALÒRA. f. f. Ruina, perdição, estrago, destruição.
In malòra. } Em ruina, em perdição.
Alla malòra. }
MALÒRE. f. m. Doença, enfermidade, mal, achaque.
Malòre. no fig. Enfermidade do animo, perturbação, affecto, paixão da alma.
MALOSSERVATO. adj. m. TA. f. Mal observado, executado sem a attenção, que he devida, mal guardado.
MALÒTICO. adj. m. CA. f. Maligno, malevoló, odiento, que tem aversão, e má vontade a alguém.
MALPARATO. adj. m. TA. f. Mal parado, em máo estado, que dá cuidados.
Esser malparato. Estar mal parado, em máos termos, em risco; dar que pensar: *In magno discrimine versari.*
MALPENSATO. adj. m. TA. f. Mal pensado, que não está bem considerado.
MALPERTÚGIO. f. m. Máo buraco.
MALPIGLIO. v. CIPIGLIO.
MALPIZZONE. f. m. Qualidade de doença do cavallo, a qual consiste em se unir com o casco a carne viva.
MALPOLITO. adj. m. TA. f. Mal polido, não bem polido.
MALPRÁTICO. adj. m. CA. f. Inexperimentado, ignorante, falto de uso, e experiencia.
MALPREPARATO. adj. m. TA. f. Mal preparado, reduzido a máo estado.
MALPRÒ. f. m. Damno, perda, prejuizo, detrimento.
MALPROCEDERE. f. m. Máo procedimento, incivildade, grosseria.
MALPROVEDUTO. adj. m. TA. f. Mal provido, mal fornecido.
MALSALDATO. adj. m. TA. f. Mal soldado, que não está bem junto, e unido.
 * **MALSANIA.** f. f. Má saúde, doença.
MALSANO. adj. m. NA. f. Achacado, enfermo, que não tem saúde.
Malsano. Que faz mal à saúde.
Malsano. Louco, doudo, furioso.
MALSERVITO. adj. m. TA. f. Mal servido.
MALSICURO. adj. m. RA. f. Incerto, duvidoso.
Malsicuro. Mal seguro, pouco firme.
MALSINCERO. adj. m. RA. f. Fingido, não sincero; dissimulado, disfarçado.
MALSOFFERENTE. adj. m. f. Impaciente, infoffredor.
MALSOTTILE. f. m. Mal subtil, tizica, doença dos pulmões exulcerados.

MALSUSISTENTE. adj. m. f. Mal subsistente, que tem pouca, ou nenhuma subsistência, vacillante.

MALTA. f. f. Lodo, limo, terra, que está no fundo das lagoas, &c.

MALTALENTO. f. m. Má talento, má vontade contra algum, desígnio, desejo, intento de fazer mal.

MALTESSUTO. adj. m. TA. f. Mal tecido, que não está bem tecido, ou bem composto.

MALTIRE. v. a. Cozer, digerir o comer no estomago.

MALTIRE. f. m. Digestão, cozimento, decocção do comer no estomago.

MALTOLLETO. f. m. Roubo, furto, rapina, dinheiro exigido contra as Leis.

MALTOLTO. v. MALTOLLETO.

La legge del maltolto. A Lei dos dinheiros mal levados, tirados contra a disposição das Leis, e da Justiça, pela força da qual podião ser demandados em Juizo os mesmos Magistrados, e Governadores das Províncias, e Colónias: *Lex repetundarum.*

MAL TOLTO. v. MALTOLTO.

MALTORNIATO. adj. m. TA. f. Mal torneado, toco, rude, grosseiro.

MALTRATTAMENTO. f. m. Má tratamento, vexação, molestia, perseguição; a acção de maltratar.

MALTRATTARE. v. a. Maltratar, vexar, perseguir, molestar, ultrajar, deshonrar com palavras, usar villania, cusar trabalhos.

MALTRATTATO. adj. m. TA. f. Maltratado, vexado, perseguido, molestado, ultrajado, deshonrado.

MALTRATTATORE. v. m. Vexador, perseguidor, ultrajador; o que maltrata.

MALTROVAMENTO. f. m. Má invenção, má invento.

MALVA. f. f. Malva, planta.

MALVACEO. adj. m. CEA. f. Da natureza da malva, pertencente á malva.

MALVAGIA. f. f. Malvazia, vinho Grego superlativo.

Malvagia. Maldade, iniquidade, malignidade, improbidade; neste sentido he palavra já desusada.

MALVAGIAMENTE. adv. Malvadamente, com iniquidade, perniciosamente, facinorosamente, com perversidade.

MALVAGIO. adj. m. GIA. f. Malvado, máo, scelerado, maligno, velhaco, façanhoso, nefario, scelerato, flagicioso, perverso, depravado, improbo.

MALVAGIONE. aug. DI MALVAGIO. Malvadissimo, malissimo, muito facinoroso.

MALVAGISSIMAMENTE. adv. sup. Malvadissimamente, muito velhacamente, facinorosissimamente.

MALVAGISSIMO. sup. m. MA. f. Malvadissimo, muito máo, malignissimo, muito facinoroso, depravadissimo, pessimo.

MALVAGITÀ. } Maldade, velhacaria, iniquidade, improbidade, perversidade; acção negra, e façanhosa.

MALVAGITATE. f. f. }

MALVAGO. adj. m. GA. f. Incurioso, negligente, pouco desejoso, não disposto.

MALVASIA. v. MALVAGIA.

MALVATO. adj. m. TA. f. Composto de malva.

MALVAVISCHIO. f. m. Malvaíseo, althea, planta.

MALVEDERE. f. m. Odio, aversão, aborrecimento, mal querença.

MALVEDERE. v. a. Odiar, aborrecer, ter aversão, ver de máo olho.

MALVEDUTO. adj. m. TA. f. Odiado, aborrecido.

MALVESTITO. adj. m. TA. f. Malvestido, cuberto, vestido pobremente.

MALVICINO. adj. m. NA. f. Máo vizinho, que vizinha mal.

MALVIVENTE. adj. m. f. Que vive mal, vicioso, perdido, dissoluto.

MALVIVO. adj. m. VA. f. Meio vivo, quasi morto.

Parte I. e Tomo II.

MALVOGLIENTE. adj. m. f. Maligno, que quer mal, que tem aversão a alguém.

MALVOLENTIERI. adv. De má vontade, constringidamente, com pezar, violentadamente, por força.

Malvolentieri. Dificultosamente, com trabalho, difficilmente, com custo.

MALVOLENTIERISSIMO. adv. sup. De muito má vontade, constringidissimamente, com summa violencia, com grandissimo pezar.

Malvolentierissimo. Dificultosissimamente, muito trabalhosamente, com bastante custo.

MALVOLÈRE. f. m. Malevolencia, má vontade, má intenção, malignidade, malquerença, perversidade.

MALVOLTO. adj. m. TA. f. Mal torneado. v. TRAVOLTO. STRAVOLTO.

MALVOLUTO. adj. m. TA. f. Odiado, aborrecido, malquisto, a que se tem aversão.

* **MALÙRIA.** } v. } MALAGÙRIO.

* **MALURIOSO.** } v. } MALAUROSO.

MALUZZO. dim. m. DI MALE. Leve doença, pequena enfermidade, ligeiro mal.

M A M

MAMMA. f. f. Mã, palavra, de que usão as crianças.

Mamma. Mamma, teta, peito, parte carnosa, e elevada do corpo humano.

Mamma del vino. Fundagem, pé, fêz, borra, que faz o vinho no fundo do tonel.

MAMMALUCCO. f. m. Mammalucco, que era da Ordem Senatoria, e Militar de Babilonia, da qual se elegia o Soltão.

Mammalucco. Mammalucco, escravo Christão, ou nascido de Christãos entre os Egyptios.

MAMMALUCCO. adj. m. v. BAGASCIA.

MAMMÀNA. f. f. Governadora, curadora, mulher, que tem o cuidado nas donzellas.

Mammàna. Porteira.

MAMMÀRIA. f. f. Mammaria, veia, que passa pelas mamas. Termo de Anatomia.

* **MÀMMATA.** f. f. Tua mã.

MAMMELLA. f. f. Mamma, peito, teta.

Alla destra mammella. A mão direita.

MAMMILLA. v. MAMMELLA.

MAMMOLETTA. dim. f. Pequena violeta; como se disse, flor de crianças.

La mammoletta verginella. no fig. A mamminha de huma virgem.

MAMOLETTO. dim. m. do dim. MÀMМОLO. Criança pequena, menino muito pequeno.

MAMMOLINO. dim. do dim. MÀMМОLO. v. MAMMOLETTA.

MÀMМОLO. adj. m. LA. f. Epitheto, que se dá a certa qualidade de violeta.

MÀMМОLO. dim. v. BAMBINO.

MÀMМОНА. } Riquezas, o falso Numen das

MÀMМОНЕ. f. f. plur. } riquezas. Palavra Siriaca.

MÀMМОНЕ. f. f. Qualidade de bugia pequena.

Gatto mammonè. Qualidade de gato.

MÀMМУCCIA. dim. f. DI MAMMA. Mãzinha, pequena mã.

Mammuticcia. Mamminha, pequena teta.

Fare alle mammuticcie. Brincar, gastar o tempo em puerilidades, e cousas frivolas; dizer, ou fazer bagatellas: *Pueriliter nugari.*

M A N

MANÀ. v. MANO.

MANÀCCIA. peior. DI MANO. Mão grande, defôrme.

MANANTE. p. a. m. f. Manante, que mana, mandando.

MANÀRA. f. f. Machada, instrumento.

MANARINO. dim. DI MANÀRA. Machadinha.

MANÀTA. f. f. Mão cheia, tanta quantidade de materia, quanta se pôde ter, ou apertar com huma mão, punhado.

B iii Ma-